الأمم المتحدة

A/C.5/57/SR.14

الجمعية العامة

الدورة السابعة والخمسون

Distr.: General
12 March 2003
Arabic
Original: English

الوثائق الرسمية

**اللجنة الخامسة**

**محضر موجز للجلسة الرابعة عشرة**

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الأربعاء ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد شارما ..... (نيبال)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

المحتويات

البند ١١٦ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات (تابع)

تنظيم الأعمال

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني **في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره** إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

02-65795 (A)
*0265795*

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٠.

**البند ١١٦ من جدول الأعمال: خطة المؤتمرات** (تابع) (A/56/901؛ A/57/32 و Corr.1، و A/57/228 و Add.1 و 2، و A/57/289، و A/57/472)

١ - **السيد جالانغ أو** (كينيا): رحب بالجهود التي بذلت خلال السنة الماضية لتحسين استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة بنيروبي، وبما نتج عن ذلك من زيادة في عدد الاجتماعات والمناسبات التي جرى تنظيمها هناك، وقال إن إنشاء دائرة ترجمة شفوية دائمة أسهم أيضا في ذلك التطور. غير أنه أعرب عن قلقه لأن عددا كبيرا من الاجتماعات التي نظمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة) عُقد خارج المقر. وحث الأمين العام على اتخاذ خطوات لضمان تنظيم معظم الاجتماعات والأنشطة المتعلقة بالبيئة والمستوطنات البشرية، إن لم يكن جميعها، في نيروبي. وأعرب عن أمله في أن تُبذل جهود متضافرة لتطوير مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، الذي هو المكتب الإداري الوحيد للمنظمة في العالم النامي، لكي يرتقي إلى مستوى مكتبي الأمم المتحدة في جنيف و فيينا.

٢ - وقال إن الجمعية العامة، في الفقرة ثانيا - ٢٤ من قراراها ٥٦/٢٤٢ أعادت تأكيد طلبها إلى الأمين العام أن ينظر في تحسين وتحديث مرافق المؤتمرات بمكتب الأمم المتحدة بنيروبي، بغية استيعاب الاجتماعات والمؤتمرات الرئيسية على نحو ملائم، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية في دورتها السادسة والخمسين المستأنفة. وأشار إلى عدم تقديم أي تقرير من هذا القبيل؛ وهذا أمر مؤسف حسبما أشارت إلى ذلك لجنة المؤتمرات في الفقرة ٥٠ من تقريرها (A/57/32)، مضيفا أن أوجه القصور الشديدة التي تنطوي عليها المرافق الموجودة تشكل عقبة أمام أي زيادة أخرى في الاستخدام. وتساءل بهذا الخصوص عن سبب عدم تقديم أي تقرير عن استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي للنظر فيه.

٣ - وتابع كلامه قائلا إن وفده تلقى ضمانا خلال الدورة السابقة بأن إجراءات سوف تُتخذ لملء الشواغر المتبقية في قسم الترجمة الشفوية بمكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وقال إن بعض الوظائف لا تزال شاغرة للأسف، خاصة في المقصورتين العربية والانكليزية. وتساءل عن السبب في صعوبة ملء هذه الشواغر، وما إذا كانت جميع الجهود قد بُذلت لتحقيق ذلك.

٤ - **السيد كرامر** (كندا): تكلم أيضا باسم أستراليا ونيوزيلندا، فقال إنه يؤيد التوصيات الواردة في تقرير لجنة المؤتمرات (A/57/32). وأضاف أنه يشارك الآخرين قلقهم بشأن الانخفاض في معدل استخدام موارد المؤتمرات، الذي هبط إلى نسبة ٧٤ في المائة لسبب يرجع أساسا إلى حدوث انخفاض كبير بالنسبة لنيويورك. وأعرب عن سروره لما لاحظه من استعداد لدى لجنة المؤتمرات لتعزيز الحوار باتخاذ تدابير إضافية لمعالجة حالات التبديد المتكررة. وقال إن على الجمعية العامة أن تنظر في التوفيق بين تخصيص موارد المؤتمرات وبين الاستخدام الفعلي في الماضي.

٥ - وقال إن التأخير في إصدار الوثائق يظل معضلة كبرى، واستفسر عما تفعله الجهات المصدرة للوثائق للتصدي للمشكلة، وعن الأطراف التي تتحمل المسؤولية عن ذلك، وما إذا كانت المعلومات المتعلقة عموما بأنماط عدم التقيد بالمواعيد يمكن استخلاصها من النظم الجديدة لإدارة البيانات. وقال إن المسألة الأوسع نطاقا المتعلقة بتخفيض

عدد الوثائق التي تطلبها الدول الأعضاء وتتلقاها، قد تكون أكثر إلحاحا مما كانت عليه في أي وقت مضى.

٦ - وفيما يختص بتقرير الأمين العام عن تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات (A/57/289)، قال إن الإدارة، فيما يبدو، تسير في الاتجاه الصحيح. ورحب بما جرى التعهد به من التزام بالسعي لتحقيق فوائد من منظور منظومة العمل ككل، وتكامل الإدارة على الصعيد العالمي، والاستخدام الأمثل للتكنولوجيا، وتحسين تخطيط الوثائق وإنتاجها وتوزيعها. وأعرب عن أمله في أن لا تقتصر الإدارة في سعيها إلى تحديد أفضل الممارسات، على البحث في داخل المنظمة ولكن خارجها أيضا. وقال إن أثر التكنولوجيا على الكفاءة والإنتاجية سيكون بالغا، خاصة إذا نُفِّذت الخطط الرامية إلى الانتقال إلى نظام للتجهيز الكامل للوثائق الكترونيا، وتم التوسع في العمل عن بُعد، بما في ذلك الترجمة الشفوية عن بعد. وقال إنه نظرا لمسؤولية الأمين العام المساعد عن خدمات المؤتمرات في جميع مقار العمل، فقد يكون من المفيد الحصول على مزيد من المعلومات عن طريقة تنفيذ الإدارة على الصعيد العالمي. وقد يتطلب الأمر تفاهما رسميا بين الأمين العام المساعد وبين المدراء العامين لمختلف مقار العمل، وكذلك إيجاد سبل عملية لتسهيل تحسين تخطيط العمل على أساس عالمي.

٧ - ومضى قائلا إنه من المتوقع أن يؤدي إدماج أمانتي توفير الخدمات التقنية للجنتين الخامسة والسادسة في الإدارة إلى زيادة الكفاءة عموما. وفيما يتعلق بالمحاضر الموجزة قال إن فائدتها محدودة في الظروف القائمة، ولذلك فإنه يؤيد اقتراح الإدارة بإجراء دراسة عن الآثار العملية والمتعلقة بالكلفة لاستبدال المحاضر الموجزة بتسجيلات رقمية.

٨ - وقال إنه بينما من الواضح أن معايير عبء العمل الحالية للمترجمين والمترجمين الشفويين ومجهزي النصوص لا تأخذ بعين الاعتبار نوعية العمل المنجز أو أبعاده الفكرية، فإن الضرورة تدعو مع ذلك إلى إيجاد سبل جيدة لقياس الإنتاجية وتقييم فعالية الكلفة في إيصال خدمات المؤتمرات. ولذلك، فهو يرحب بتوصية لجنة المؤتمرات بضرورة تحديث معايير عبء العمل، ووضع معايير تخص الفئات المهنية العاملة في خدمات اللغات، والتي لا تتوفر لها هذه المعايير في الوقت الحالي. وقال إن هناك حاجة كذلك إلى وضع مقاييس أداء لمنظومة العمل ككل، بحيث يتسنى مقارنة إنتاجية الإدارة بتجارب كيانات أخرى تؤدي أعمالا مماثلة.

٩ - وأردف قائلا إن الوفود التي يتكلم باسمها ملتزمة بتحقيق نوعية عالية من الخدمات في جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وقال إن تلك الوفود أحاطت علما باهتمام بالبيان الهام الذي أدلى به ممثل المكسيك بهذا الصدد باسم الوفود الناطقة بالاسبانية خلال الجلسة الأولى للجنة، وتوافق على ضرورة إمعان النظر في المشاكل التي أثارها.

١٠ - وفي الختام، أعرب عن تقديره للموظفين الذين يقدمون خدمات المؤتمرات، وأكد على أن المناقشة بشأن الإنتاجية وفعالية الكلفة ينبغي ألا يساء تفسيرها أبدا على أنها انتقاد لعملهم. وقال إن الهدف، على العكس من ذلك، هو ضمان أن تكون حصيلة أعمال الإدارة أكثر استحقاقا لما يبذلونه من جهود.

**تنظيم الأعمال**

١١ - **الرئيس:** أكد على أهمية التقيد بالمواعيد لتفادي التأخير في بدء الجلسات.

رفعت الجلسة في الساعة ١٠/٣٥.